

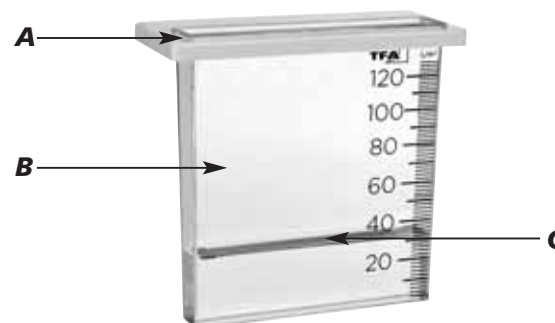
## Bedienungsanleitung Kat. Nr. 47.1014

**TFA®**

## Instruction Manual Cat.-No. 47.1014

**TFA®**

## Mode d'emploi Réf. 47.1014

**TFA®**


### Regenmesser

**(D)**

Vielen Dank, dass Sie sich für dieses Gerät aus dem Hause TFA entschieden haben.

Mit diesem Regenmesser aus hochwertigem wetterfestem Kunststoff können Sie Niederschlagsmengen leicht ermitteln. Das ist wichtig für den Garten, die Landwirtschaft und interessant für alle, die mehr über die Natur wissen wollen.

#### 1. Bestandteile

- A:** Halter  
**B:** Auffangbehälter  
**C:** Schwimmer

#### 2. Anwendung

- Platzieren Sie den Regenmesser in einem Bereich, in dem der Regen ohne Behinderung in den Behälter fallen kann. Vermeiden Sie die Nähe von Dachüberständen, Bäumen und anderen Abdeckungen, die die korrekte Regenmessung beeinträchtigen könnten.
- Befestigen Sie den Halter mit den beiliegenden zwei Schrauben horizontal an einem geeigneten Holzbalken (z.B. Geländer, Zaun), idealerweise mindestens 1m über dem Boden.
- Hängen Sie den Auffangbehälter in den Halter ein.
- Stellen Sie sicher, dass der Auffangbehälter möglichst waagrecht hängt.
- Nach Niederschlägen können Sie einfach die Mengen mithilfe des roten Schwimmers auf der gut lesbaren Skala des Regenmessers ablesen. Jeder Teilstrich ist gleich 2 mm oder 2 l Niederschlag pro m<sup>2</sup> (Gesamtvolumen 128 mm).
- **Achtung:** Nach jedem Ablesen den Regenmesser entleeren! Zum Entleeren einfach den Behälter aus dem Halter nehmen.

#### 3. Instandhaltung

- Befreien Sie den Regenmesser regelmäßig von Laub oder Schmutz.
- Reinigen Sie das Gerät mit einem weichen Tuch. Keine Scheuer- oder Lösungsmittel verwenden!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Deutschland

Diese Anleitung oder Auszüge daraus dürfen nur mit Zustimmung von TFA Dostmann veröffentlicht werden. Die technischen Daten entsprechen dem Stand bei Drucklegung und können ohne vorherige Benachrichtigung geändert werden. Die neuesten technischen Daten und Informationen zu Ihrem Produkt finden Sie auf unserer Homepage unter Eingabe der Artikel-Nummer in das Suchfeld.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

03/21

### Rain gauge

**(GB)**

Thank you for choosing this instrument from TFA

With this rain gauge made of high quality, weather resistant plastic you can determine the amount of precipitation easily. This is important for gardening and agricultural purposes, and interesting for all those who want to know more about nature.

#### 1. Elements

- A:** Holder  
**B:** Rain gauge  
**C:** Floating rain marker

#### 2. Use

- Place the rain gauge in an area where rain can fall directly into the container. Avoid roof lines, trees or other coverings where rainfall may be reduced causing inaccurate reading.
- Attach the holder horizontally to a suitable wooden beam, e.g., railing, fence, using the enclosed screws (x2) - at least 1m above the ground ideally.
- Put the rain gauge in the holder.
- Make sure that your rain gauge is situated horizontally.
- After a rainfall, you can read the amount of rain by simply checking the red float level on the easy-to-read, rain gauge scale. Each graduation mark means 2 mm or 2 litre per m<sup>2</sup> (total volume 128 mm).
- **Important:** Do not forget to empty the rain-gauge after every reading. For emptying the rain gauge pick the rain gauge of the holder.

#### 3. Maintenance

- The rain gauge should be routinely cleaned and freed from leaves and dirt.
- Clean the device with a soft dry cloth. Do not use solvents or scouring agents.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germany

No part of this manual may be reproduced without written consent of TFA Dostmann. The technical data are correct at the time of going to print and may change without prior notice.

The latest technical data and information about this product can be found in our homepage by simply entering the product number in the search box.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

03/21



Instruction manuals

[www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals](http://www.tfa-dostmann.de/en/service/downloads/instruction-manuals)

### Pluviomètre

**(F)**

Nous vous remercions d'avoir choisi l'appareil de la société TFA.

Ce pluviomètre en plastique de haute qualité et résistant aux intempéries vous permet de mesurer avec facilité la quantité des précipitations. Idéal pour le jardin et l'agriculture et pour tous ceux qui désirent en savoir plus sur notre environnement.

#### 1. Composants

- A :** Support  
**B :** Récipient  
**C :** Flotteur

#### 2. Utilisation

- Placez le pluviomètre dans un emplacement où la pluie peut tomber sans encombre dans le récipient. Évitez une installation à proximité du débord de toit, d'arbres et d'autres endroits abrités, ceux-ci peuvent influencer la mesure correcte de la pluviométrie.
- Fixez le support horizontalement sur une planche de bois adaptée (rampe, clôture) avec les deux vis incluses, de manière idéale à 1 m au minimum au-dessus du sol.
- Accrochez le pluviomètre dans le support.
- Placez le pluviomètre bien horizontalement.
- Après les précipitations, vous pouvez lire tout simplement la quantité grâce au flotteur rouge sur l'échelle lisible du pluviomètre. Chaque graduation représente 2 mm ou 2 l de précipitation par m<sup>2</sup> (volume total 128 mm).
- **Attention :** Videz le pluviomètre après chaque mesure de précipitations ! Pour vider en le détachant simplement du support.

#### 3. Entretien

- Délivrez régulièrement le pluviomètre des feuilles et saletés.
- Pour le nettoyage de votre appareil, utilisez un chiffon doux et humide. N'utilisez pas de solvants ou d'agents abrasifs !

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Allemagne

La reproduction, même partielle, du présent mode d'emploi est strictement interdite sans l'accord explicite de TFA Dostmann. Les caractéristiques techniques de ce produit ont été actualisées au moment de l'impression et peuvent être modifiées sans avis préalable.

Les dernières données techniques et les informations concernant votre produit peuvent être consultées en entrant le numéro de l'article sur notre site Internet.

[www.tfa-dostmann.de](http://www.tfa-dostmann.de)

03/21

## Istruzioni per l'uso

### Cat. N. 47.1014

**TFA®**


## Pluviometro

(I)

Vi ringraziamo per aver scelto l'apparecchio della TFA.

Questo pluviometro in materiale plastico di alta qualità, resistente alle intemperie consente di misurare la quantità di precipitazioni con grande facilità. È un'informazione importante per i possessori di giardini, per chi opera nell'agricoltura o per tutti coloro che desiderano avere maggiori informazioni sulla natura.

### 1. Componenti

- A:** Supporto  
**B:** Recipiente di raccolta  
**C:** Galleggiante

### 2. Utilizzo

- Posizionate il pluviometro su una superficie piana in cui la pioggia può cadere liberamente nel recipiente. Evitare l'installazione in prossimità di tetti, alberi e altre coperture che potrebbero compromettere la corretta rilevazione della pioggia.
- Fissate il supporto orizzontalmente con le due viti incluse a una trave di legno adatta (ringhiera, recinzione), possibilmente almeno un metro sopra il livello del suolo.
- Inserite il recipiente di raccolta nel supporto.
- Verificare che il recipiente di raccolta sia il più possibile orizzontale.
- Dopo una precipitazione potete semplicemente leggere la quantità di pioggia sulla scala con l'aiuto del galleggiante rosso. Ogni lineetta di graduazione corrisponde a 2 mm o a 2 Lt. di precipitazione atmosferica per mm<sup>2</sup> (volume complessivo 128 mm).
- **Attenzione:** dopo aver effettuato la lettura, svuotare il pluviometro! Per eseguire lo svuotamento, rimuovere semplicemente il recipiente di raccolta dal supporto.

### 3. Applicazione

- Rimuovere regolarmente eventuali foglie o sporcizia dal recipiente.
- Per pulire l'apparecchio utilizzare solo un panno morbido leggermente inumidito. Non usare solventi o abrasivi.

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Germania

È vietata la pubblicazione delle presenti istruzioni o di parti di esse senza una precedente autorizzazione della TFA Dostmann. I dati tecnici corrispondono allo stato del prodotto al momento della stampa e possono cambiare senza preavviso.

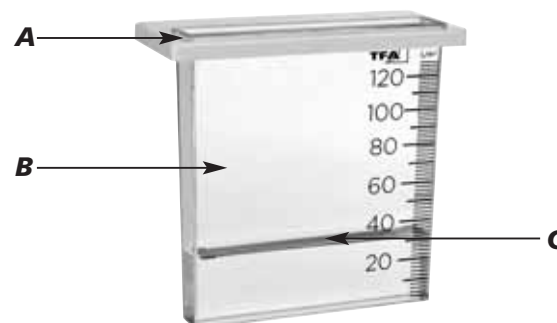
È possibile trovare dati tecnici e informazioni aggiornate sul prodotto inserendo il numero di articolo sul nostro sito.

www.tfa-dostmann.de

03/21

## Gebruiksaanwijzing

### Cat.-Nr. 47.1014

**TFA®**


## Regenmeter

(NL)

Hartelijk dank dat u voor dit apparaat van de firma TFA hebt gekozen.

Met deze regenmeter uit hoogwaardige en weersbestendige kunststof kunt u neerslaghoeveelheden gemakkelijk vaststellen. Dit is belangrijk voor de land en tuinbouw en het is interessant voor iedereen, de meer over onze natuur te weten wil komen.

### 1. Onderdelen

- A:** Houder  
**B:** Opvangbak  
**C:** Dobber

### 2. Gebruiken

- Plaats de regenmeter in een gebied, waar de regen ongehinderd in het reservoir vallen kan. Vermijd de nabijheid van daken, bomen en andere afdekkingen die een correcte meting van regen zouden kunnen belemmeren.
- Bevestig de houder met de twee bijgevoegde schroeven horizontaal aan een daarvoor geschikte balk (bijv. reling of hek), ideaal is minstens 1 m. boven de grond.
- Zet de opvangbak in de houder.
- Zorg ervoor dat de opvangbak goed horizontaal hangt.
- De hoeveelheid neerslag kunt u eenvoudig met behulp van de rode dobber op de goed leesbare schaal van de regenmeter aflezen. Ieder schaalstreepje is 2 mm of 2 liter neerslag per m<sup>2</sup> (totaal volume 128 mm).
- **Let op:** De regenmeter na iedere meting ledigen! De opvangbak gewoon uit de houder nemen, om het leeg te maken.

### 3. Instandhouding

- Verwijder regelmatig bladeren en vuil van het regenmeter.
- Maak het apparaat met een zachte, enigszins vochtige doek schoon. Geen schuur- of oplosmiddelen gebruiken!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Duitsland

Deze gebruiksaanwijzing of gedeelten eruit mogen alleen met toestemming van TFA Dostmann worden gepubliceerd. De technische gegevens van dit apparaat zijn actueel bij het ter perse gaan en kunnen zonder voorafgaande informatie worden gewijzigd.

De nieuwste technische gegevens en informatie over uw product kunt u vinden door het invoeren van het artikelnummer op onze homepage.

www.tfa-dostmann.de

03/21

## Instrucciones de uso

### Cat. No. 47.1014

**TFA®**


## Pluviómetro

(E)

Muchas gracias por haber adquirido este dispositivo de TFA.

Con este pluviómetro de plástico de alta calidad resistente a la intemperie puede determinar de modo fácil la cantidad de las precipitaciones. Es importante para el jardín, la agricultura e interesante para todos aquellos que desean saber algo más de la naturaleza.

### 1. Componentes

- A:** Soporte  
**B:** Vaso colector  
**C:** Flotador

### 2. Uso

- Coloque el pluviómetro en una zona donde la lluvia pueda caer sin impedimento en el recipiente. Evite la proximidad a los techos, árboles y otras cubriciones que puedan influir negativamente sobre una medición correcta de la lluvia.
- Fije el soporte horizontalmente a una viga de madera adecuada (por ejemplo, barandilla, valla) con los dos tornillos incluidos, idealmente a una altura mínima de 1m por encima del suelo.
- Coloque el vaso colector dentro el soporte.
- Asegúrese de que la posición del vaso colector sea horizontal.
- Después de la precipitación, puede leer fácilmente la cantidad de la escala con la ayuda del flotador rojo. Cada línea divisora corresponde a 2 mm ó 2 litro de lluvia por m<sup>2</sup> (volumen total 128 mm).
- **Atención:** ¡Vacíe el pluviómetro tras cada medición! Para vaciar, simplemente retíralo del soporte.

### 3. Mantenimiento

- Elimina la suciedad y las hojas regularmente.
- Limpie el dispositivo con un paño suave. ¡No utilice productos abrasivos o disolventes!

TFA Dostmann GmbH & Co.KG  
 Zum Ottersberg 12, D-97877 Wertheim, Alemania

Estas instrucciones o extractos de las mismas no pueden ser publicados sin la autorización de la TFA Dostmann. Los datos técnicos de este producto corresponden al estado en el momento de la impresión y pueden ser modificados sin previo aviso.

Los actuales datos técnicos e informaciones sobre su producto los puede encontrar bajo el número de artículo en nuestra página web.

www.tfa-dostmann.de

03/21